





# Алвард Акоповна Дживанян

Факультет европейских языков и коммуникации  
Кафедра английской филологии  
Профессор

 37498643959  
581867  
55-43  
(374) 60-71-05

 alvardjivanyan@ysu.am



## Образование

Учреждение	Ереванский государственный университет
Факультет	филологический
Дата	1981 - 1986
Степень / Звание	Квалифицированный специалист

## Ученое звание/Ученая степень

Учреждение	Ереванский государственный университет
Дата	2017
Степень / Звание	Профессор
Специальность	Филологические науки

Учреждение	НАН РА институт литературы им. М. Абеяна
Дата	2009
Степень / Звание	Доктор наук
Специальность	Филологические науки
Научная тема	Поэтика волшебной сказки: образное сравнение в контексте сказки.

Учреждение	Ереванский государственный университет
Дата	2007
Степень / Звание	Доцент
Специальность	Филологические науки

Учреждение	Московский государственный лингвистический университет
Дата	1991
Степень / Звание	Кандидат наук
Специальность	Филологические науки
Научный руководитель	Кира Ирисханова
Научная тема	Лингвистические и логико-когнитивные параметры алогических образований

## Знание языков

Հայերեն Русский English Français Deutsch

## Опыт работы

Учреждение	Ереванский государственный университет
Период времени	2017 до настоящего времени
Звание/степень	профессор кафедры английской филологии
Учреждение	Ереванский государственный университет
Период времени	2009 - 2017
Звание/степень	доцент кафедры английской филологии
Учреждение	Российско-армянский университет
Период времени	2007 - 2009
Звание/степень	и.о. завкафедрой теории языка и межкультурной коммуникации
Учреждение	Ереванский государственный университет
Период времени	2000 - 2008
Звание/степень	доцент кафедры английской филологии
Учреждение	Ереванский государственный университет
Период времени	1992 - 2000
Звание/степень	Преподаватель кафедры английской филологии
Учреждение	Московский государственный лингвистический университет
Период времени	1988 - 1991
Звание/степень	аспирант кафедры стилистики
Учреждение	Ереванский государственный университет
Период времени	1986 - 1988
Звание/степень	стажер-исследователь при кафедре романо-германской филологии

## Научные интересы

- Сравнительная фольклористика
- Стилистика
- Интерпретация
- Переводоведение

## Участие в международных конференциях и семинарах

17/11/2018	Irish Conference of Folklore and Ethnology Ulster University, Belfast Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии
------------	--

<b>11/07/2018 - 13/07/2018</b>	International Toy Research Association 8th World Conference: Toys and Material Culture.: Hybridisation, design and Consumption Unversite Sorbonne Франция
<b>15/09/2015 - 17/09/2015</b>	Alice through the Ages University of Cambridge Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии
<b>09/06/2012 - 09/07/2012</b>	After Grimm: Fairy Tales and the Art of Storytelling Kingston University, London Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии
<b>28/08/2007 - 30/08/2007</b>	The Deep History of Stories, Joint Conference of the International Association of Comparative Mythology and the Traditional Cosmology Society Edinburgh University Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии
<b>01/09/2007</b>	Trees in Legend and Folklore Folklore Society, Singleton, West Sussex Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии
<b>26/07/2005 - 31/07/2005</b>	14th Congress of the International Society of Folk Narrative Research Estonian Literary Museum and Department of Estonian and Comparative Folklore of Tartu University Эстония
<b>23/03/2001 - 24/03/2001</b>	Verbal Wisdom and Verbal Humour, Jointly Organized by The Folklore Society and The Warburg Institute Warburg Institute Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии
<b>14/04/1998 - 17/04/1998</b>	The State of Play Conference: Perspectives on Children's Oral Culture Sheffield University Соединённое Королевство Великобритании и Северной Ирландии

## Публикации

Статья

**ПОЭТИКА ТРАНСФОРМАЦИЙ СКАЗОЧНОГО ТЕКСТА В ПЕРЕВОДАХ ОВАНЕСА ТУМАНЯНА**

Алвард Дживанян

Foreign Languages in Higher Education 2025 73-86

Статья

**FROM STORYTELLING TO TRANSLATING: ON SOME NOTABLE CASES OF TRANSLATION**

Alvard Jivanyan

Translation Studies: Theory and Practice 2025 7-15

Статья

**On Mediated Translations of Fairy Tales**

Alvard Jivanyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 37- 47

---

Статья

**ՀԱՅ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵԹԻԱԹԸ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՄԱՏԵԲՍՈՒՄ**

ԱԼՎԱՐԴ ԶԻՎԱՆՅԱՆ

Բանբեր երևանի համալսարանի: Բանասիրություն: 2022 53-67

---

Статья

**ARMENIAN FOLK TALES TRANSLATED: A CHRONOLOGICAL APPROACH**

ALVARD JIVANYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2022 5-15

---

Статья

**ON AN ARMENIAN TRANSLATION OF SEUMAS MACMANUS'S THE OLD HAG'S LONG LEATHER BAG**

ALVARD JIVANYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 10-18

---

Статья

**ՄԻ ՇԱՐՔ ՓՈԽԱԿԵՐՊՈՒՄՆԵՐ ԹՈՒՄԱՆՅԱՆԻ ԹԱՐԳՄԱՆԱԿԱՆ ՀԵԹԻԱԹՆԵՐՈՒՄ**

Ալվարդ Զիվանյան

Ոսկե Դիվան, հեքիաթագիտական հանդես 2019 103-112

---

Статья

**Anthropomorphic Dolls as Otherworldly Helpers in the International Folk Tale**

Avard Jivanyan

Proceedings of the 8th International Toy Research Association World Conference 2018 1-14

---

Образовательный Руководство

**Հմայված հոգիների պարտեզում. մանկական գրականության տեսության խնդիրներ**

Ալվարդ Զիվանյան

2016 174

---

Конференция

**ՀԵՂԻՆԱԿԱՅՆՈՒԹՅՈՒՆԻՑ ԱՆԱՆՈՒՆՈՒԹՅՈՒՆ ԿԱՄ ՄԻՋՆՈՐԴ ՏԵԶՍԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՄԱՍԻՆ**

Ալվարդ Զիվանյան

---

Конференция

**«ՀԱԶԱՐԱՆ ԲԼԲՈՒԼԻ» ՄԻ ԶԱՆԻ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԵՎ ԹԱՐԳՄԱՆԻՉՆԵՐԻ ՇՈՒՐՁ**

ԱԼՎԱՐԴ ԶԻՎԱՆՅԱՆ

---

Конференция

**Mediated Translations of Fairy Tales as Cross-Cultural Texts**

Alvard Jivanyan

---